

KOMMISSIONENS DIREKTIV 2001/63/EF

af 17. august 2001

om tilpasning til den tekniske udvikling af Europa-Parlamentets og Rådets direktiv 97/68/EF om indbyrdes tilnærmelse af medlemsstaternes lovgivning om foranstaltninger mod emission af forurenende luftarter og partikler fra forbrændingsmotorer til montering i mobile ikke-vejgående maskiner

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE FÆLLESSKABER HAR —

under henvisning til traktaten om oprettelse af Det Europæiske Fællesskab,

under henvisning til Europa-Parlamentets og Rådets direktiv 97/68/EF af 16. december 1997 om indbyrdes tilnærmelse af medlemsstaternes lovgivning om foranstaltninger mod emission af forurenende luftarter og partikler fra forbrændingsmotorer til montering i mobile ikke-vejgående maskiner ⁽¹⁾, særlig artikel 14, og

ud fra følgende betragtninger:

- (1) ECE-regulativ nr. 96 om emissioner fra kompressions-tændingsmotorer til montering i landbrugs- og skovbrugstraktorer er udvidet til også at omfatte andre typer af mobile ikke-vejgående maskiner.
- (2) Det Europæiske Fællesskab er kontraherende part for så vidt angår nævnte ECE-regulativ.
- (3) Der bør være indbyrdes overensstemmelse mellem de tekniske forskrifter i nævnte regulativ og de dertil svarende bestemmelser i direktiv 97/68/EF.
- (4) De i dette direktiv fastsatte foranstaltninger er i overensstemmelse med udtalelse fra det udvalg for tilpasning til den tekniske udvikling, der er nedsat ved Rådets direktiv 92/53/EØF ⁽²⁾.
- (5) Direktiv 97/68/EF bør ændres i overensstemmelse med det ovenfor anførte —

UDSTEDT FØLGENDE DIREKTIV:

Artikel 1

Bilag III og IV til direktiv 97/68/EF ændres som anført i bilaget til nærværende direktiv.

Artikel 2

Direktivets bestemmelser betyder ikke, at godkendelser, der er meddelt i henhold til direktiv 97/68/EF inden datoen i artikel 3, bliver ugyldige, eller at sådanne godkendelser ikke kan udvides i henhold til bestemmelserne i det direktiv, de oprindeligt blev meddelt i henhold til.

Artikel 3

Medlemsstaterne sætter de nødvendige love og administrative bestemmelser i kraft for at efterkomme dette direktiv senest den 30. juni 2002. De underretter straks Kommissionen herom.

Disse love og bestemmelser skal ved vedtagelsen indeholde en henvisning til dette direktiv eller skal ved offentliggørelsen ledsages af en sådan henvisning. De nærmere regler for henvisningen fastsættes af medlemsstaterne.

Artikel 4

Dette direktiv træder i kraft på tyvendedagen efter offentliggørelsen i *De Europæiske Fællesskabers Tidende*.

Artikel 5

Dette direktiv er rettet til medlemsstaterne.

Udfærdiget i Bruxelles, den 17. august 2001.

På Kommissionens vegne

Margot WALLSTRÖM

Medlem af Kommissionen

⁽¹⁾ EFT L 59 af 27.2.1998, s. 1.

⁽²⁾ EFT L 225 af 10.8.1992, s. 1.

BILAG

Ændringer til bilag III og IV til direktiv 97/68/EF

1. Bilag III ændres som følger:

1) I punkt 2.2.2 affattes formlen således:

$$0,96 \leq f_a \leq 1,06.$$

2) I tillæg 2, punkt 1.2.1, tredje led, erstattes »CO« med »CO₂«.

3) Tillæg 2, punkt 1.9.2.2, affattes således:

»1.9.2.2. Kontrol af dæmpning fra vand

Denne kontrol anvendes kun, når der måles på våde gaskoncentrationer. Ved beregningen af dæmpning fra vand skal der tages hensyn til fortyndingen af NO-kalibreringsgassen med vanddamp og afpasning af blandingens vanddampkoncentration med den, der forventes under prøven. En NO-kalibreringsgas med en koncentration på 80 til 100 % af fuldt skalauslag i det normale måleområde ledes gennem (H)CLD-enheden, og NO-værdien registreres som D. NO-gassen bobles gennem vand ved rumtemperatur og ledes gennem (H)CLD-enheden, og NO-værdien registreres som C. Vandtemperaturen bestemmes og registreres som F. Det mættede damptryk af blandingen svarende til gennemboblingskarrets vandtemperatur (F) bestemmes og registreres som G. Blandingens vanddampkoncentration (i %) beregnes som følger:

$$H = 100 \times \left(\frac{G}{P_b} \right)$$

og registreres som H. Den forventede koncentration af den (med vanddamp) fortyndede NO-kalibreringsgas beregnes således:

$$De = D \times \left(1 - \frac{H}{100} \right)$$

og registreres som De. Idet atomforholdet H/C for dieselolie sættes til 1,8:1, beregnes den under prøven forventede maksimale vanddampkoncentration (i %) for dieseludstødningsgas ud fra den maksimale CO₂-koncentration i udstødningsgassen eller ud fra koncentrationen af ufortyndet CO₂-kalibreringsgas (A, målt i punkt 1.9.2.1) som følger:

$$Hm = 0,9 \times A$$

og registreres som Hm.

Dæmpningen fra vand beregnes således:

$$\% \text{ H}_2\text{O-dæmpning} = 100 \times \left(\frac{De - C}{De} \right) \times \left(\frac{Hm}{H} \right)$$

og må ikke være over 3 % af fuldt udslag.

De: forventet fortyndet NO-koncentration (ppm)

C: fortyndet NO-koncentration (ppm)

Hm: maksimal vanddampkoncentration (%)

H: faktisk vanddampkoncentration (%)

NB: Det er vigtigt, at den til denne kontrol anvendte NO-kalibreringsgas indeholder mindst muligt NO₂, da der i dæpningsberegningerne ikke er taget hensyn til NO₂ opløst i vand.

4) I tillæg 3, punkt 1.4.4, udgår den anden formel for baggrundskorrektion af partikelmassestrømmen ved enkeltfiltermetoden, og den første formel affattes således:

$$PT_{\text{mass}} = \left[\frac{M_f}{M_{\text{SAM}}} - \left(\frac{M_d}{M_{\text{DIL}}} \times \left(\sum_{i=1}^n \left(1 - \frac{1}{DF_i} \right) \times WF_i \right) \right) \right] \times \frac{\overline{G_{\text{EDFW}}}}{1\,000}$$

2. Bilag IV ændres som følger:

1) Udtrykket i tabellen, anden kolonne, linje 17 (ud for »Syretal (stærk syre)«, affattes således:

»maks. 0,20 mg KOH/g«.

2) Bemærkning 9, andet punktum, affattes således:

»Når ansøgeren anmoder om en førstegangsgodkendelse af en motor uden efterbehandling af udstødningsgassen, tillades et nominelt svovlindhold på 0,05 vægtprocent (mindst 0,03 vægtprocent), og den målte partikelkoncentration skal i så fald korrigeres opad til den gennemsnitsværdi, der nominelt er angivet for brændstoffets svovlindhold (0,15 vægtprocent) efter nedenstående ligning:«.
